

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 15  
  
**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Konformitätserklärung und zum CE-Zeichen geben;

- durch konkrete Beispiele und Checklisten eine praktische Handreichung geben.

Die Gesetzeslage in Österreich und in der Schweiz wurde in der neuen Auflage berücksichtigt.

Der Inhalt reicht von Informationen über verwandte EU-Vorschriften, Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen, Beschleunigungsverfahren und dem 5-Stufenverfahren bis hin zur EG-Baumusterprüfung und einem Kompendium der Gesetzestexte.

### Schalten im Vakuum

Physik und Technik der Vakuumschalter. Von: Hans Joachim Lippmann. Berlin, VDE-Verlag GmbH, 2003; 192 S., viele Fig., ISBN 3-8007-2317-4. Preis: broch. Fr. 50.–.

Neben den physikalischen Grundlagen des Vakuumbogens bei kleinen (Kathodenflecke) und grossen Strömen (kontrazierter Bogen) beleuchtet das Buch auch ingenieurwissenschaftliche Aspekte. So wird etwa der gatterfähige Kontaktwerkstoff Chromkupfer – der für die Vakuumschalttechnik



wichtigste Kontaktwerkstoff – beschrieben, der für Leistungsschalter und für Vakuumschütze bestens geeignet ist. Erst durch ihn schaffte die Vakuumschalttechnik den Durchbruch im Mittelspannungsbereich in Europa.

Neben einigen Sonderfällen der Vakuumschalttechnik, wie SF<sub>6</sub>-isolierte Schaltanlagen, Bahnschalter und Schalter für Gleichstrom, werden besondere Schaltfälle diskutiert. Ein Sonderfall sind die multiplen Wiederzündungen.

Das Buch richtet sich an deutschsprachige Forscher und Wissenschaftler aus Hochschule und Industrie – bei-

spielsweise Entwickler von Vakuum-Schaltgeräten –, die sich mit dem Vakuum-Lichtbogen und dem Schalten im Vakuum beschäftigen.

### Maschinensicherheit

Auf der Grundlage der europäischen Sicherheitsnormen. Von: Winfried Gräf. Heidelberg, Hüthig GmbH, 2. Aufl., 2003; 390 S., viele Fig., ISBN 3-7785-2819-X. Preis: broch. Fr. 62.–.

Die Sicherheit von Maschinen und Anlagen wird durch die CE-Kennzeichnung nachgewiesen. Um diese Kennzeichnung zu erhalten, müssen bei der Herstellung und bei der Inbetriebnahme zahlreiche Normen und Vorschriften beachtet werden. Das vorliegende Buch ist ein Wegweiser durch die relevanten Richtlinien, Vorschriften und Normen. Es fasst diese übersichtlich zusammen und erläutert sie. Zudem zeigt es auf, unter welchen Aspekten die Sicherheit von Maschinen und Anlagen zu beurteilen ist und wie sich die rechtlichen Grundsätze praktisch umsetzen lassen.

Risikoanalyse und Risiko-bewertung werden in ausführlichen Kapiteln behandelt. Weitere Themen sind beispiels-

weise das Absichern von Gefahren, die Stopp-Funktion, trennende Schutzeinrichtungen, bewegliche Verdeckungen, aber auch berührungslos wirkende Positionstaster oder Sicherungsautomaten.

Die Inhalte werden durch einen Anhang mit 21 Schaltbeispielen illustriert und entsprechen der aktuellen Rechtslage (enthalten sind beispielsweise die neu ratifizierte EN IEC 61 508 und die prEN ISO 13849-1). Das praktische Handbuch ist ein wertvolles Hilfsmittel für Ingenieure, Industrieelektriker und -elektroniker bei Entwurf, Planung, Projektierung und Realisierung von Maschinen und Anlagen.



## veranstaltungen · manifestations

### Jahreskongress Telemedizin

Die Telemedizin umfasst die Anwendung der Informations- und Kommunikationstechnologien im Gesundheitswesen zur Unterstützung der direkten oder indirekten medizinischen Behandlung.

Der grösste Vorteil der Telemedizin ergibt sich durch den erleichterten Zugriff auf medizinische Informationen, der jederzeit und von jedem beliebigen Ort aus möglich wird. Grundprinzip ist dabei die Übertragung von Informationen und/oder Know-how an den Ort, wo ein Entscheid getroffen oder eine medizinische Handlung durchgeführt werden muss.

Die Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften (SAMW) und die Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften (SATW) werden zusammen mit der Schweizerischen Gesellschaft für Telemedizin (SGTM) am 25. September 2003 im Inselspital Bern (Kinderklinik) einen Jahreskongress zum Thema Telemedizin durchführen ([www.satw.ch](http://www.satw.ch)). Dort soll einerseits über die Perspektiven der Telemedizin aus medizinischer und technischer Sicht informiert und andererseits sollen Fragen des Technology Assessment und der Ethik diskutiert werden. – Quelle: SATW

### Studium Wirtschaftsingenieur

Die Fernfachhochschule bietet den interdisziplinären Studiengang Wirtschaftsingenieur schon seit 5 Jahren in berufs begleitender Form an.

Speziell an diesem Studium ist die Kombination von Technik und Betriebswirtschaft.

Der neunsemestrige Studiengang an der Fernfachhochschule eignet sich besonders für künftige Kaderleute in KMU, aber auch für Personen, die bereits Führungsverantwortung haben.

Den Studierenden wird neben allgemeinen betriebswirtschaftlichen Grundlagen sowie finanztechnischem und wirtschaftsrechtlichem Wissen auch Wissen über Produkteent-

wicklung, Logistik oder Marketing vermittelt.

Im technischen Bereich stehen Fächer wie Werkstoffkunde, Elektrotechnik, Ingenieurmathematik oder Informatik auf dem Lehrplan. Abgerundet wird der Lehrgang durch Fächer im Bereich Unternehmensführung und Business English.

Das Studium erfolgt zu drei Vierteln zuhause (E-Learning). Der Präsenzunterricht findet in den Zentren Zürich, Bern und Basel statt.

Der Aufwand für das Studium liegt bei etwa 15 Stunden pro Woche. Informationen können direkt unter [www.fernfachhochschule.ch](http://www.fernfachhochschule.ch) abgerufen werden. – Quelle: Fernfachhochschule



## veranstaltungen · manifestations

Weitere Veranstaltungen finden Sie online / Pour d'autres manifestations: [www.electrosuisse.ch](http://www.electrosuisse.ch), [www.strom.ch](http://www.strom.ch)

## Kontakte Electrosuisse und VSE / contacts Electrosuisse et AES

ACY: yeliz.aciksoez@strom.ch, Tel. 062 825 25 47  
 BIT: toni.biser@strom.ch, Tel. 062 825 25 46  
 BLW: wilfried.blum@strom.ch, Tel. 062 825 25 22  
 CHF: francine.chavanne@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 CIG: cigre@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 ETG: etg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
 GIT: therese.girschweiler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 HAR: ruth.haemmig@strom.ch, Tel. 062 825 25 25  
 HUM: martina.huber@strom.ch, Tel. 062 825 25 23  
 ITG: itg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
 KND: daniela.kneubuehler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 75

LEU: ueli.lerchmueller@strom.ch, Tel. 062 825 25 45  
 LUH: hilda.lutz@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80  
 MER: regula.menzinger@strom.ch, Tel. 062 825 25 21  
 MOH: heinz.mostosi@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 58  
 MON: rosa.montano@strom.ch, Tel. 062 825 25 44  
 MOR: ruth.moser@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 96  
 PAC: charles.pachoud@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 REM: monika.reinhard@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 51  
 SCC: christine.schwander@strom.ch, Tel. 062 825 25 25  
 STR: [www.strom.ch](http://www.strom.ch)  
 VEM: marius.vez@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

## Electrosuisse

Schulung für Installationsarbeiten an besonderen Anlagen nach Art. 14 und Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	7./8./15./21./22.1.04 Fehraltorf	MOR
Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach Art. 13 NIV (5 Tage)	13./14./20./27./28.1.04 Fehraltorf	MOR
Arbeiten unter Spannung	20.+27.10.03 Fehraltorf	KND
Sicherer Umgang mit Elektrizität	26.8.03 Fehraltorf	KND
Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach NIV Art. 13 (5 Tage)	26./27.08./2./3./9.09.03 Fehraltorf	MOR
Workshop Messen - Inbetriebnahme, Störungssuche, Erstprüfung nach NIN 2000 (2 Tage)	11./18.9.03 Fehraltorf	KND
Electrosuisse-Leserreise mit Besichtigung des Offshore-Windkraftwerks Middelgrunden	11.-14.9.03 Kopenhagen	MOH
Seminar: Die EN/IEC 60335-1 Elektrogeräte für Haushalt und Gewerbe (1 Tag)	11.9.03 Fehraltorf	MOR
B3 - Séminaire de mesures OIBT	17.9.03 Noréaz FR	CHF
NIN 2000 / NIN Compact NIN CD-Rom Vertiefung (1 Tag)	17.9.03 Fehraltorf	MOR
C1 - Electricien d'exploitation, OIBT art. 13	1./2./7./8.10.03 Noréaz FR	CHF
Praktisches Messen - Grundkurs (1 Tag)	22.10.03 Fehraltorf	KND
Die EN 60204-1 und ihre Umsetzung in der Maschinenrichtlinie 98/37/EG (1 Tag)	23.10.2003 Fehraltorf	MOR
Schulung für Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	28./29.10./5./6./11.11.03 Fehraltorf	MOR
Seminar Erden, Potenzialausgleich, Erdungsleitsätze SEV 4113 (1 Tag)	30.10.2003 Fehraltorf	MOR
Elektrobiologie I – Grundkurs (1 Tag)	4.11.03 Fehraltorf	MOR
B5 - Séminaire ensembles d'appareillage	4./5.11.03 Cossonay-Gare	PAC
Schulung NIV 2002 - NIV+NIVV+Messseminar (1 Tag)	12.11.03 Fehraltorf	KND
D2 - Autorisation de raccorder (OIBT art. 15)	12/13/19/20.11.03 Noréaz FR	CHF
Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici	12.11.03 Lugano	KND
Instandhaltung und Prüfung elektrischer Geräte Kurs (1 Tag)	13.11.03 Fehraltorf	MOR
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC (1 Tag)	18.11.03 Fehraltorf	MOR
D1 - Employé maintenance	18.11. + 4.12.03 Noréaz FR	VEM
Elektrobiologie II – Messpraktikum und Hochfrequenz (1 Tag)	20.11.03 Fehraltorf	MOR
Forum für Elektrofachleute	21.11.03 Bern	KND
Forum für Elektrofachleute	26.11.03 Zürich	KND
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 1. Kurstag	25.11.03 Fehraltorf	MOR
Schulung NIV 2002 - WK für Kontrolleure (1 Tag)	28.11.03 Fehraltorf	KND
Seminar: Die EN/IEC 60601-1 Konformität von elektrischen Medizinprodukten (1 Tag)	26.11.03 Fehraltorf	MOR
Notfallmedizinische Kurse nach den heutigen Kriterien (FMF)	auf Anfrage, Fehraltorf	KND
Elektrobiologie III – Auswertung der Messungen elektrischer und elektromagnetischer Felder (1 Tag)	2.12.03 Fehraltorf	MOR
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 2. Kurstag	3.12.03 Fehraltorf	MOR
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 3. Kurstag	9.12./10./12.03 Fehraltorf	MOR
B4 - Installations à basse tension	20.1.04 Noréaz FR	VEM
B1 - Séminaire NIBT	27.1.04 Noréaz FR	VEM
Informationstagung für Betriebselektriker	10.3.04 Bern	KND
Journée d'information pour électriciens d'exploitation	16.3.04 Fribourg, 15.3.04 Montreux	REM
Informationstagung für Betriebselektriker	18./19./23.3.04 Zürich	KND
B2 - Séminaire CD NIBT	30.3.04 Granges-Paccot	VEM

## ETG und/et ITG: Fachgesellschaften / Sociétés spécialisées

Qualität elektromechanischer Bauelemente	28.8.03 Fehraltorf	ITG
Wireless LAN	16.9.03 Bern	ITG
Fachgruppe Fobs: Verteilte Automationssysteme	23.9.03 Winterthur	ITG
Fachgruppe SW-E: Integration von heterogenen Anwendungssystemen	30.10.03 Zürich	ITG
Bleifrei löten	14.1.04 Zürich	ITG
Wasserkraftwerke - neue Perspektiven	25.9.03 Meiringen	ETG
Journée pour les installateurs, en collaboration avec l'USIE	30.9.03 Lausanne	ETG
Datamanagement - Gestion d'informations	24.10.03 Luzern	ETG
Realität und Vision der ökologischen Stromversorgung	5./6.11.03 Salzburg	ETG
Cigré/CIRED Informationsnachmittag	27.11.03 Bern	ETG



**VSE/AES**

Messen und Störungssuche in elektrischen Verteilnetzen	18./19./21.8.03 Kallnach	BIT
Kommunikationsforum VSE: Risiko Kommunikation - Elektrizitätswirtschaftsordnung	22.8.03 Olten	MER
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge und Neu-/Wiedereinsteiger Modul 2	22.9./15.10./20.11.03 Baden	ACY
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge und Neu-/Wiedereinsteiger Modul 4	25.9.03 Zürich	ACY
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge und Neu-/Wiedereinsteiger Modul 1	1./7.10./ 12./17.11.03 Bern	ACY
113. (ordentliche) Generalversammlung VSE 113e Assemblée générale (ordinaire) de l'AES	2.10.03 Luzern	LEU
VSE-Symposium 2003: Visionen Strommarkt Schweiz	2./3.10.03 Luzern	BLW
Fachausbildung: Unterwerke und Hochspannungsleitungen (Kursteil A)	2./8.10.03 Baden	BIT
Fachausbildung: Schaltanlagen und Leittechnik (Kursteil B)	3./9.10.03 Baden	BIT
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge und Neu-/Wiedereinsteiger Modul 3	9.10./11./ 26.11.03 Rathausen/Emmen	ACY
Wasserkraft und Klimawandel Chancen und Herausforderung	29.10.03 Zug	MER
Erdungsmessungen in elektrischen Verteilnetzen	6./7.11.03 Kallnach	ACY
Mesures de la résistance de terre dans les réseaux de distribution électriques	10./11.11.03 Kallnach	ACY

**Schweiz/Suisse****• Neueinträge/Nouvelles insertions**

Ineltec Power + Building / Lighting	2.-5.9.03 Basel	MCH Messe Schweiz, Basel, Tel. 058 206 31 06, <a href="http://www.ineltec.ch">www.ineltec.ch</a>
Journées de formation: Connaissance de la branche "Electricité" (4 modules)	10./17.9.03 Lausanne, 24.9.03 Fribourg, 1.10.03 Renens	Les Electriciens Romands, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="mailto:alain@electricite.ch">alain@electricite.ch</a>
STAS 03: 9. Schweizerische Tagung für Arbeitssicherheit	23.9.03 Luzern	SUVA, Luzern, Tel. 041 419 55 57, <a href="mailto:yvette.schwarz@suva.ch">yvette.schwarz@suva.ch</a>
7èmes Rencontres suisses de l'électricité: Energie et développement durable: du slogan aux réalités	24.9.03 Lausanne	Les Electriciens Romands, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="mailto:sonia@electricite.ch">sonia@electricite.ch</a>
• Jahreskongress SAMW, SATW und SGTm: Telemedizin	25.09.03 Bern	SATW, Zürich, Tel. 01 226 50 11, <a href="http://www.satw.ch">www.satw.ch</a>
ITU Telecom World 2003	12.-18.10.03 Genève	ITU, Genève, Tel. 022 730 61 61, <a href="http://www.itu.int/telecom">www.itu.int/telecom</a>

**Ausland/Etranger****• Neueinträge/Nouvelles insertions**

IT-Gipfel: 18. International Teletraffic Congress ITC	31.8.-5.9.03 Berlin	VDE, D-Frankfurt a.M., Tel. +49 69 6308 202 381, <a href="http://www.vde.com">www.vde.com</a>
FGE-Tagung 03: Rechtsrahmen, Effizienz und Qualität der Stromversorgung	11./12.9.03 Aachen	FGE, Aachen, Tel. +49 241 80 976 52, <a href="http://www.iaew.rwth-aachen.de">www.iaew.rwth-aachen.de</a>
World Forum on Energy Regulation	5.-9.10.03 Rom	EGA, Rome, Tel. +39 6328121, <a href="http://www.energyforum2003.org">www.energyforum2003.org</a>
VDE-Energiegipfel: Experten diskutieren Zukunft der Stromversorgung	7./8.10.03 Hamburg	VDE, D-Frankfurt a.M., Tel. +49 69 6308 275/-229, <a href="http://www.vde.com/etgkongress2003">www.vde.com/etgkongress2003</a>
3. Wasserstoff Expo-Hydrogen Expo	9.-11.10.03 Hamburg	Messe Hamburg, Hamburg, Tel. +49 40 35692124, <a href="http://www.h2expo.de">www.h2expo.de</a>
VDEW-Einkaufertagung 2002	10.10.03 Köln	VVEW, D-Frankfurt a.M., Tel. +49 69 63 04-314, <a href="http://www.vvew.de">www.vvew.de</a>
belekro 2003	22.-24.10.03 Berlin	Messe Berlin, Berlin, Tel. +49 30 3038-2109, <a href="http://www.messe-berlin.de">www.messe-berlin.de</a>

**Kurse und Vorträge / Cours et conférences****• Neueinträge/Nouvelles insertions**

Club RAVEL	2.9.03 Lausanne	Les Electriciens Romands, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="mailto:stephanie@electricite.ch">stephanie@electricite.ch</a>
Kurse und Tagungen zu verschiedenen Themen	laufend, Dübendorf	Empa-Akademie, Dübendorf, Tel. 01 823 45 62, <a href="http://www.empa.ch">www.empa.ch</a>
Nachdiplomstudium "Future Fitness"	gemäss Programm, Oensingen	Fachhochschule Solothurn Nordwestschweiz, Oensingen, Tel. 0848 821 011, <a href="http://www.fhso.ch">www.fhso.ch</a>
Kurse in Mikrosystemtechnik	laufend, div. Orte	FSRM, Neuchâtel, Tel. 032 720 09 00, <a href="http://www.fsrn.ch/cours.html">www.fsrn.ch/cours.html</a>
Journées des technologies de l'information et de la communication	selon programme, Fribourg	Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, Fribourg, <a href="http://www.eif.ch/telecom/seminaires">www.eif.ch/telecom/seminaires</a>
Kurse zum Thema: Elektronik, Informatik, Telekommunikation	auf Anfrage, Oensingen	Fachhochschule Solothurn Nordwestschweiz, Oensingen, Tel. 0848 821 011, <a href="http://www.fhso.ch">www.fhso.ch</a>
Nachdiplomkurs Informatik	gemäss Programm, Zürich	ETHZ, Departement Informatik, Tel. 01 632 72 06, <a href="http://www.inf.ethz.ch/nachdiplom">www.inf.ethz.ch/nachdiplom</a>
PENTA PROJECT Weiterbildung im Bereich Erneuerbare Energien	gemäss Programm, div. Orte	Penta Project Service Center, 8604 Volketswil, Tel. 01 908 40 80, <a href="http://www.pentaproject.ch">www.pentaproject.ch</a>
Cycle de formation continue dans le cycle de l'eau	selon programme, divers lieux	CREM, Martigny, Tel. 027 721 25 40, <a href="http://www.crem.ch">www.crem.ch</a>

**Call for Papers**

• 29./30.1.04 Bio Adit 2004: The first International Workshop on Biologically Inspired, Approaches to Advanced Information Technology	5.9.03 Lausanne	EPFL, Lausanne, <a href="http://islwww.epfl.ch/bio-adit2004">http://islwww.epfl.ch/bio-adit2004</a>
20./21.11.03 Cigré Iberolec 2003: 1st Iberoamerican Conf. on electric energy	contact organisation committee Madrid	Nationalkomitee Spanien, <a href="http://www.ree.es/cigre/iberolec">www.ree.es/cigre/iberolec</a>